

LATITUDES TRANS-AMERICANAS

POR FERNANDO DIEZ



La distancia lingüística y cultural entre la América del Norte angloparlante y las Américas hispanoparlantes constituye una ruptura disfónica de carácter crónico, acentuada por las discusiones ideológicas y atenuada por los intercambios culturales, entre los que no puede obviarse la manera en que la aceptación en los foros del norte terminó por ser la mayor y más incuestionable consagración en el sur –desde las cátedras de las grandes universidades, hasta el premio Pritzker–. Asimétricamente, la manera en que la influencia cultural del sur sobre el norte se hace visible es, sobre todo, por el trabajo de los hispanoparlantes realizado en el propio norte, arquitectos y obras construidas desde el sur del Río Grande han tenido menos oportunidad de atraer el interés y la atención norteamericanos. La Universidad de Texas en Austin, sin embargo, ha desarrollado sendos seminarios, en 2009 y 2010, cuyo fruto son la serie de libros que lleva editados Wilfred Wang para el Center for American Architecture and Design. Aparece allí una visión superadora, ejemplificada en el concepto del libro *Latitudes*, donde las Américas son todas, y sus latitudes aparecen como equivalentes en la presentación de la obra de Brigitte Shim (Canadá), Vincent James, Maryann Thompson y Rick Joy (Estados Unidos), Alberto Kalach y Tatiana Bilbao (México), Giancarlo Mazzanti (Colombia), José María Saez (Ecuador), Angelo Bucci (Brasil), Solano Benítez y Javier Corvalán (Paraguay), Gerardo Caballero (Argentina), y Cecilia Puga (Chile). Un corte transversal que consigue identificar sensibilidades comunes y escalas de experimentación arquitectónica similares. Se suman a este esfuerzo transamericano la serie de libros publicados bajo el sello O’Neil Duograph, de la que se presenta aquí el número 3, dedicado a una obra de Rafael Iglesia y a una de Marcelo Villafañe, ambas en Rosario, Argentina. De este modo, la aventura rosarina,

cuyo sentido colectivo contrasta con el individualismo que domina Buenos Aires, adquiere una visibilidad que atraviesa las latitudes de las tres Américas. La tercera manifestación de esta mirada cosmopolita que supera el tradicional aislamiento de la visión norteamericana es la publicación de un libro sobre el Banco de Londres y América del Sur, obra de SEPRA y Clorindo Testa. Un verdadero documento, el más completo registro de planos y documentos históricos y fotográficos de la obra, acompañados de tres ensayos firmados por Manuel Cuadra, crítico peruano-alemán, profesor de la Universidad de Kassel, Jorge Francisco Liernur y Wilfred Wang, promotor y editor del libro (junto a Cuadra), profesor de la Universidad de Texas en Austin. Los ensayos están tensionados por discrepancias que solo se hacen explícitas en la lectura atenta de los tres. Esas diferencias giran sobre el rol de Clorindo Testa en la definición formal de los rasgos que hicieron famosa la obra y le dan su inconfundible carácter. Liernur hace una relectura de las opiniones sobre el Banco, recorriendo interpretaciones que ven la obra alternativamente como vanguardista, rupturista o, por el contrario, como expresión de “consumismo del lujo” y derroche. La subjetividad de estas visiones queda subrayada por la contrastante inclinación política de los críticos y su variable opinión. Implícita reflexión sobre “interpretación y sobreinterpretación”, parafraseando la discusión de Richard Rorty y Umberto Eco. [1] El otro argumento de Liernur aborda la naturaleza colectiva de la obra, atacando la percepción que asigna a Testa los méritos “artísticos”, y a SEPRA los méritos “técnicos y constructivos”. Manuel Cuadra se ubica en la vereda opuesta, centrándose en la personalidad artística de Clorindo Testa a quien vuelve recurrentemente

LATITUDES, ARCHITECTURE IN THE AMERICAS

Barbara Hoidn (ed.)

Center for American Architecture and Design
The University of Texas, Austin
22 x 28 cm, 268 páginas
(en inglés)

ALTAMIRA BUILDING / FLORENCIA RAIGAL HOUSE

Wilfred Wang (ed.)

Ensayos: Rafael Iglesia, Federico Pastorino, Juan Manuel Rois, Marcelo Villafañe, Wilfred Wang
The O’Neil Ford Monograph Series, Vol. 3
The University of Texas, Austin
29 x 22 cm, 144 páginas
(en inglés)

BANCO DE LONDRES Y AMÉRICA DEL SUR

Manuel Cuadra y Wilfred Wang (eds.)

Ensayos: Jorge Francisco Liernur, Manuel Cuadra, Wilfred Wang
The O’Neil Ford Monograph Series, Vol. 4
The University of Texas, Austin
29 x 22 cm, 252 páginas
(en inglés)

a lo largo del minucioso análisis de la obra. Es también Cuadra el autor del reportaje donde Testa elude con elegancia la invitación a aceptar un rol distintivo, declarando en todo momento la autoría colectiva de la obra. En su ensayo “Autonomía y compromiso”, Wang parece mantenerse al margen de esta disputa para concentrarse en la manera en que la obra se revela y a la vez se sensibiliza de las condiciones del contexto. Pero en lo que parece un diálogo secreto con Liernur, introduce una ilustración de la sucursal del banco que SEPRA construyera en Rosario en 1973, sin Testa. Una discreta nota al pie de página deja adivinar su veredicto. Un libro que, por su valor documental, no debería faltar en ninguna biblioteca especializada.

NOTA

[1] Eco, Umberto: *Interpretación y sobreinterpretación*, Cambridge University Press, 1995 (1993).